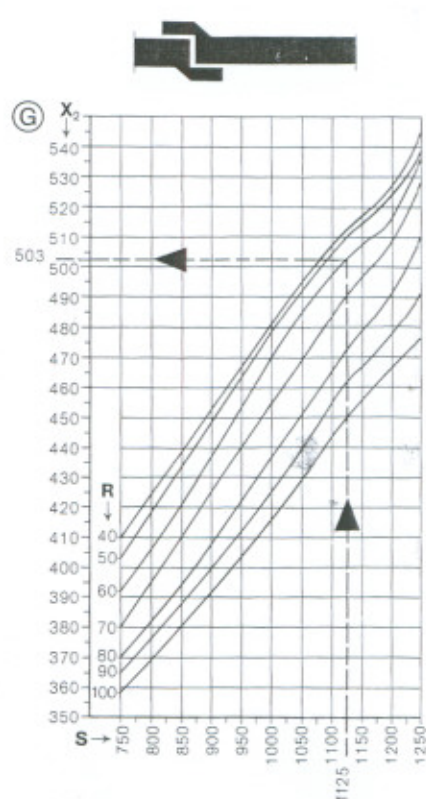
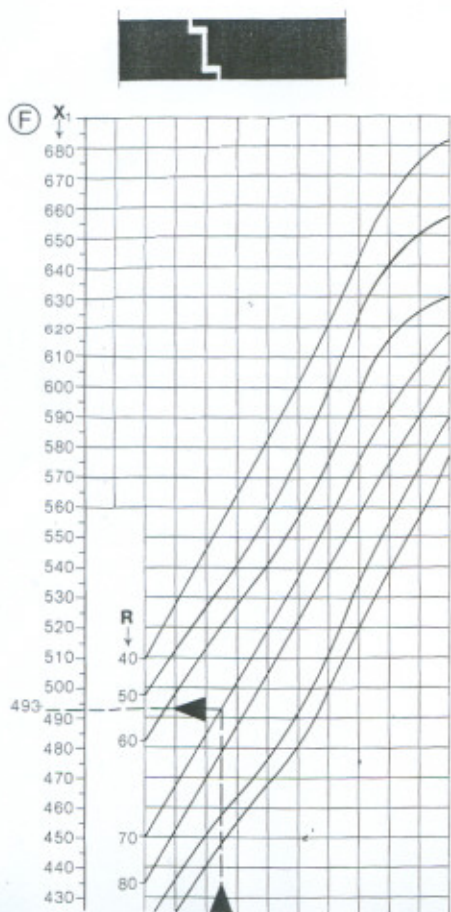
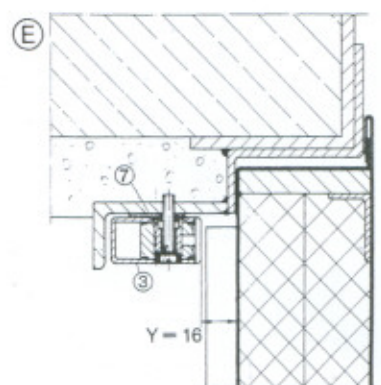
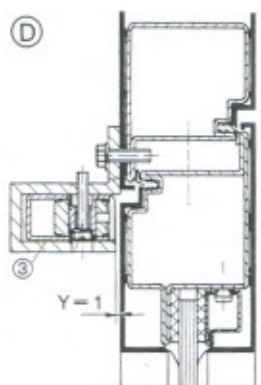
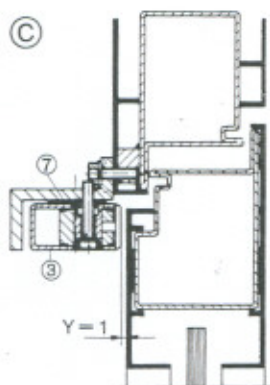
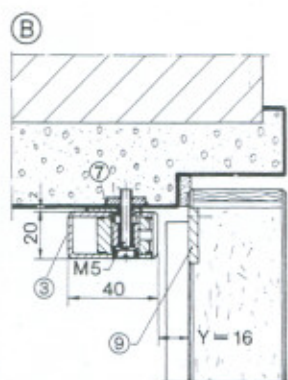
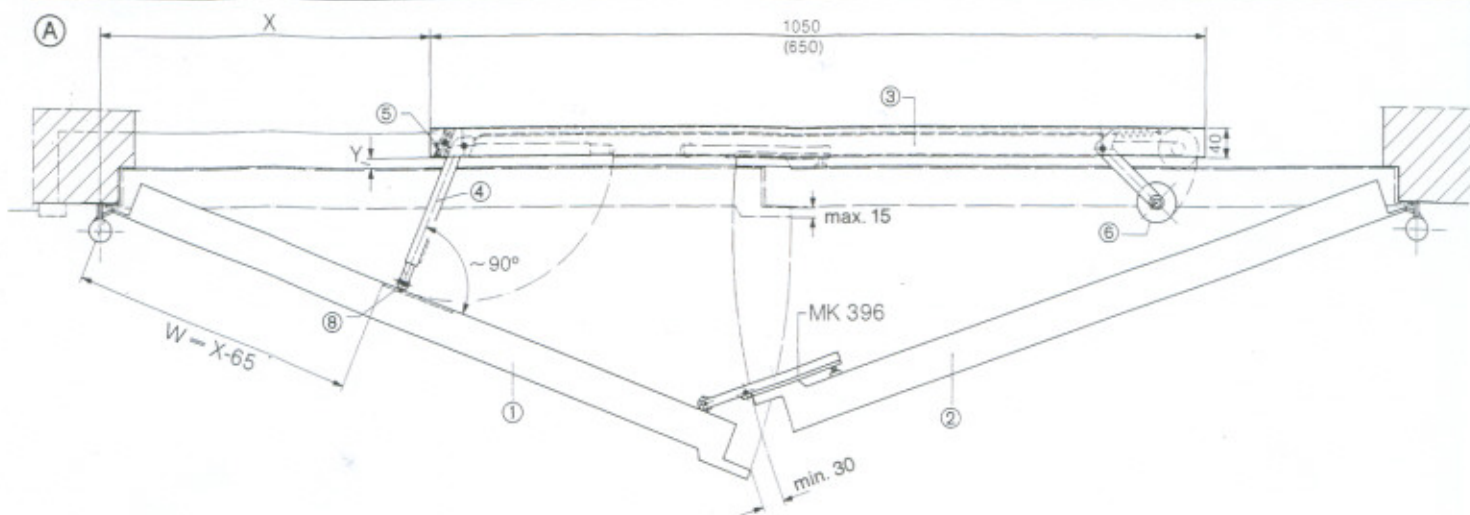
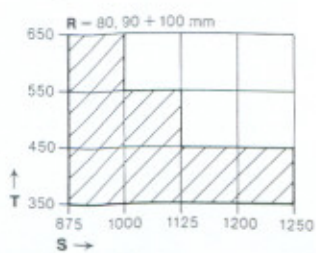
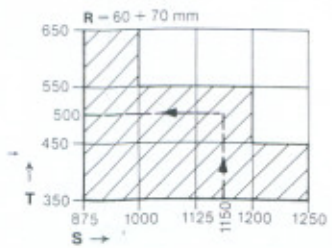
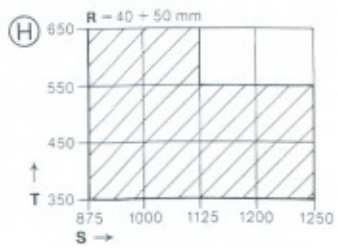
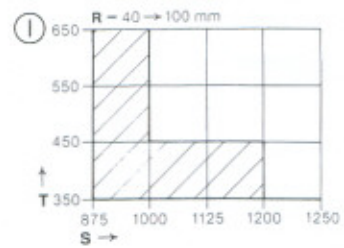


| | | | | | | |
|----------------------------|--|----------------------|----|---|-----|-------|
| CE | DORMA GmbH + Co. KG Postfach 4009 58 247 Ennepetal | | 04 | | | |
| | 0432_BPR 0026 | EN 1158:1997+A1:2002 | 3 | 8 | 3-7 | 1 1 3 |
| Dangerous substances: None | | | | | | |

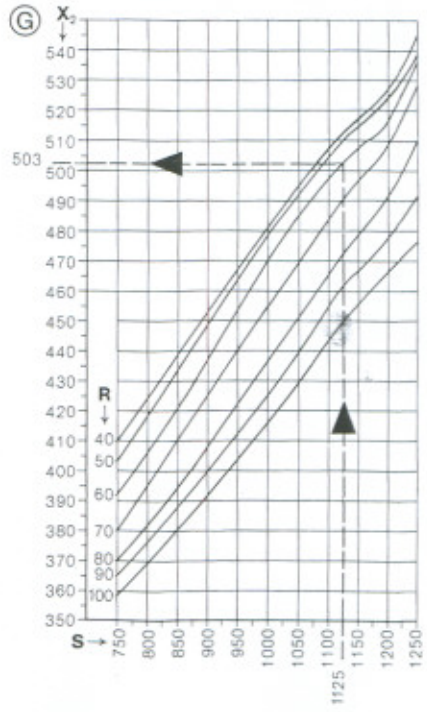
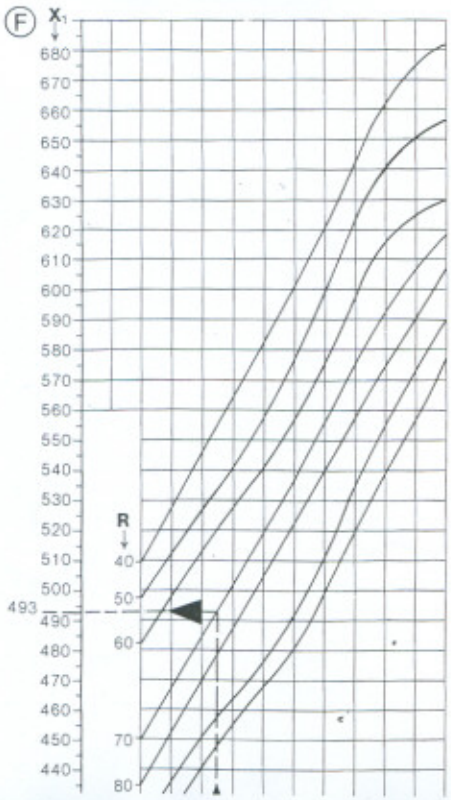
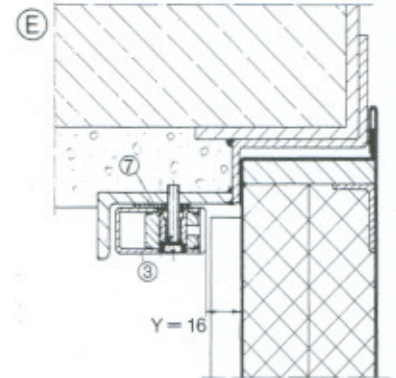
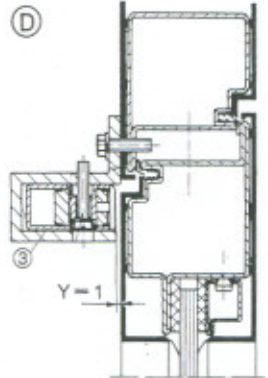
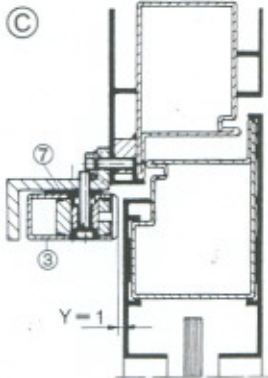
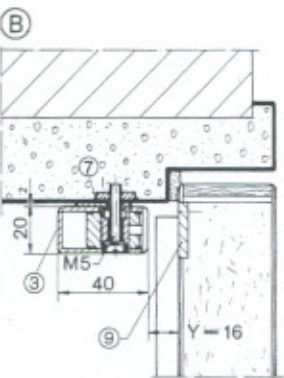
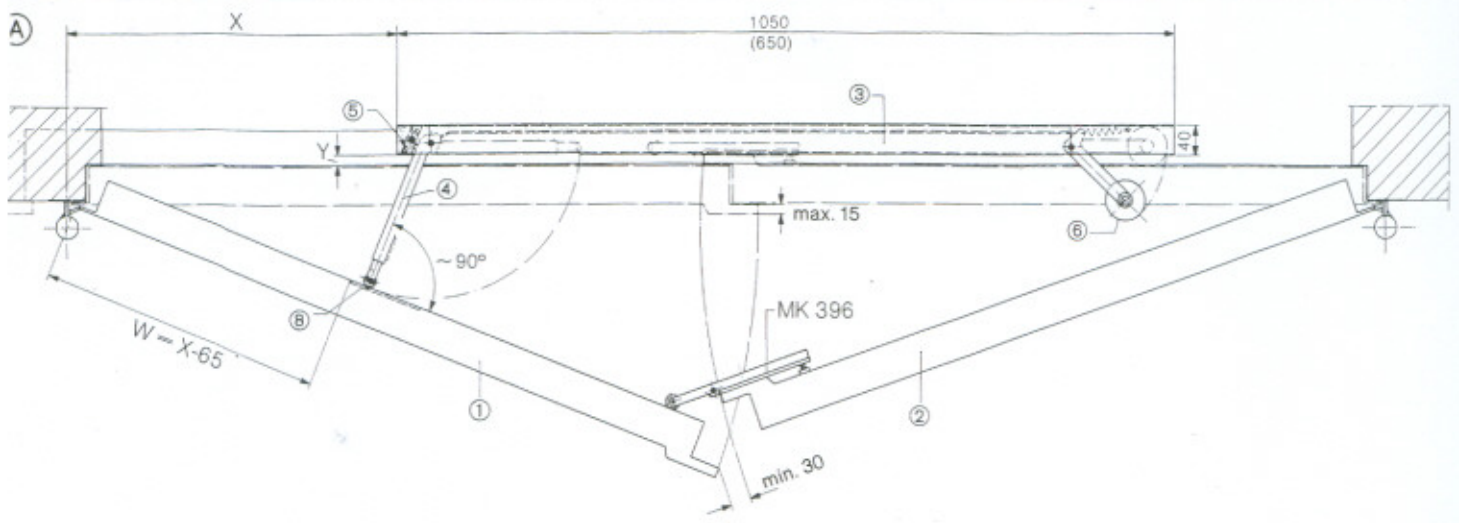


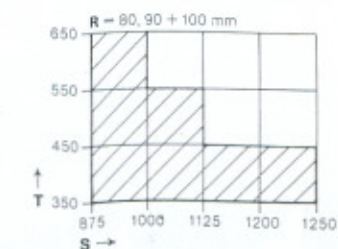
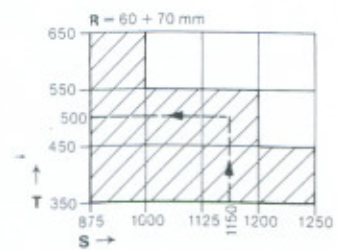
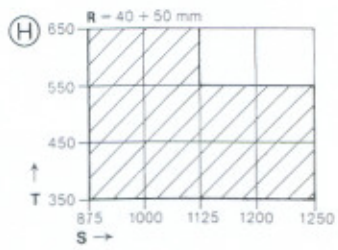
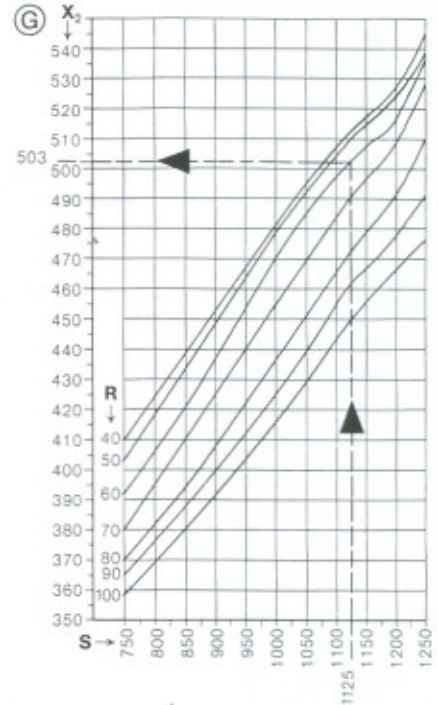
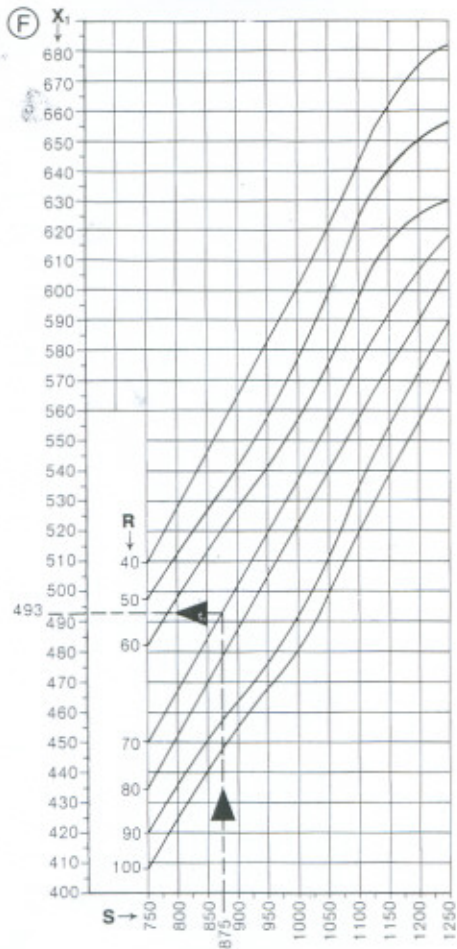
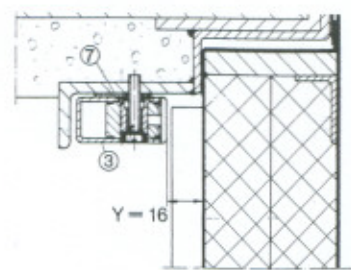
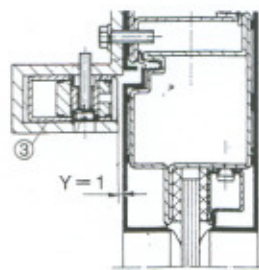
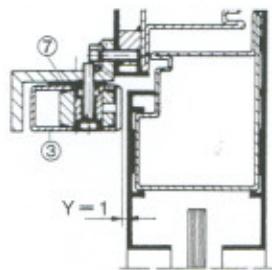
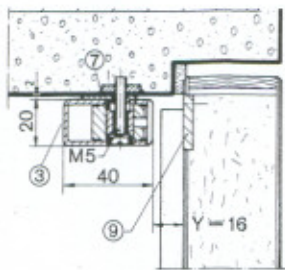


□
= 1050 mm
▨
= 650 mm

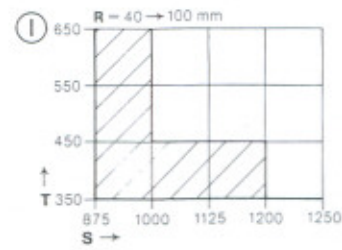


□
= 1050 mm
▨
= 650 mm





□ = 1050 mm
 ▨ = 650 mm



□ = 1050 mm
 ▨ = 650 mm

ung
nbau dem
ligen!

r für 2-flügelige Türen.

Installation Guide
Please hand over to the end-user
after installation.

Door selector for double-leaf doors.

Instructions de Montage
(à remettre à l'utilisateur
après l'installation)

**Régulateur de fermeture pour portes
à 2 vantaux**

Montagehandlei
S.v.p. na de inbouw
aan de gebruiker ov.

**Sluitvolgorde-regel;
dubbele aanslagdel**

(GB)

(F)

(NL)

Illustrations

- ① Active door leaf (second closing)
- ② Inactive door leaf (first closing)
- ③ Housing of door selector
DORMA SR 392
- ④ Selector arm
- ⑤ Adjustment screw
- ⑥ Active roller
- ⑦ Spacer plate
- ⑧ Supporting plate (by others)

Installation examples

- (A) Plan view of DORMA SR 392
- (B) F-door (timber door) with U-frame
- (C) LM-door
- (D) LM-door
- (E) F-steel door with Z-frame

Installation Guide

For door widths of 800 mm or more use the door selector size 1 = 1050 mm length - for less than 800 mm size 2 = 650 mm length.

- Choose fixing dimension "X" from diagram (F) or (G)
- Example (F):
Width of active door leaf "S" = 875 mm
Thickness of door leaf "R" = 70 mm
Dimension "X" = 493 mm
- According to the chosen fixing dimension "X" and bearing in mind dimension "Y" (on flush doors = 1 mm, on over-rebated doors = 16 mm) adjust the housing of the door selector and mark the fixing holes. Drill the fixing holes M 5 and fix the door selector housing (3) with screws M 5 (attached spacer plates (8), must be used to avoid deformation).
- Adjust selector arm (4) with adjustment screw (5), so there will be an angle of approx. 90° between active door leaf and selector arm.
- Adjust active roller (6) with eccentric bolt so when inactive door leaf is closed, the selector arm (4) lies in the housing (3).
- For over-rebated doors (up to 15 mm) use the attached active roller (ø 54 mm).

Description:

- ① Vantail de service
- ② Vantail semi-fixe
- ③ SR 392
- ④ Bras de support
- ⑤ Vis de réglage
- ⑥ Rouleau de déclenchement
- ⑦ Plaque de distance
- ⑧ Plaque de support

Exemples de pose:

- (A) Vue d'en haut - SR 392
- (B) Porte en bois avec huisserie en U
- (C) Porte en acier/alu
- (D) Porte en acier/alu
- (E) Porte en acier avec huisserie en Z

Montage:

Pour largeur égale des vantaux à partir de 800 mm - régulateur de fermeture taille 1 = 1.050 mm de long; en dessous de 800 mm - taille 2 = 650 mm de long.

- Sur la base du diagramme (F) ou (G), déterminez la dimension "X".
- Exemple (F):
Largeur du vantail de service "S" = 875 mm
Epaisseur de la porte "R" = 70 mm
Dimension "X" = 493 mm
- Régulateur de fermeture avec dimension "X" et distance "Y", 1 ou 16 mm, avec des fixations de vis 3 x M 5.
Dans tous les cas utilisez les plaques de distance (8) ci-jointes pour éviter le risque d'une déformation.
- Ajustez le bras de support (4) à 90° par rapport au vantail de service, utilisant la vis de réglage (5)
- Par le boulon excentrique, ajustez le rouleau de déclenchement de sorte que le bras de support soit en ligne avec la porte lorsque celle-ci est fermée.
- Lorsqu'il s'agit d'une porte à recouvrement (jusqu'à 15 mm), utilisez le rouleau de déclenchement ci-joint (diamètre 54 mm).

Omschrijving:

- ① Loopdeur
- ② Vaste deur
- ③ SR 392
- ④ Schokdemper
- ⑤ Stelschroef
- ⑥ Scharnierarm met schokdemper
- ⑦ Uitvulplaatje
- ⑧ Beschermplaatje (levering derden)

Montage-voorbeelden:

- (A) Bovenaanzicht SR 392
- (B) Houten deur met U-huisserie
- (C) Stalen alu-bekleding
- (D) Stalen alu-bekleding
- (E) Stalen deur met huisserie in Z

Montage:

Wanneer beide deuren breder dan 800 mm, 1050 mm worden gebruikt - voor deuren met een breedte van 800 mm zwaarte 2 = 650 mm.

- Met behulp van de afbeelding (F) of (G) moet de montageafstand "X" worden vastgesteld.
- Voorbeeld (met (A) Loopdeurbreedte) Deurdikte "X" is dan 493 mm
- Sluitvolgorde-regel en afstand "Y" (1 mm met 3 metaalstaven de meegeleverde deuren omdat anders ontstaat).
- De schokdemper schroef (5) haaks instellen.
- De scharnierarm excentrische bout schokdemper bij de deur vlak ligt.
- Bij opdekdeuren meegeleverde ge worden gebruikt.

useits)

392
U-Zarge

Z-Zarge

selbreiten ab 800 mm
ler Größe 1 = 1050 mm
iröße 2 = 650 mm lg.
(F) bzw. (G)
X" ermitteln.

e „S“ = 875 mm
„R“ = 70 mm
„X“ = 493 mm
ler mit Anschlagmaß
d „Y“ 1 bzw. 16 mm
raubenbefestigungen.
stanzplatten (8) unbe-
n, sonst Verspannung

iber Stellschraube (5)
ngflügel einstellen.
er Exzenterbolzen
iß Stützhebel bei
für flächenbündig

Türen (bis 15 mm)
öserolle ø 54 mm

hen Türflügelbreiten ab 800 mm
 eßfolgeregler Größe 1 = 1050 mm
 800 mm Größe 2 = 650 mm lg.

Diagramm (F) bzw. (G)

Anschlagmaß „X“ ermitteln.

Ziel (F):

Flügelbreite „S“ = 875 mm

Lattendicke „R“ = 70 mm

Anschlagmaß „X“ = 493 mm

eßfolgeregler mit Anschlagmaß

und Abstand „Y“ 1 bzw. 16 mm

3 x M 5 Schraubenbefestigungen.

gefügte Distanzplatten (8) unbe-
t verwenden, sonst Verspannung
lich.)

Stützhebel (4) über Stellschraube (5)

0° zum Gangflügel einstellen.

Exzenterrolle über Exzenterbolzen

einstellen, daß Stützhebel bei

geschlossener Tür flächenbündig

liegt.

Auslöserrolle über Exzenterrolle

gefügte Auslöserrolle \varnothing 54 mm

einsetzen.

Installation Guide

For door widths of 800 mm or more use
 the door selector size 1 = 1050 mm length
 - for less than 800 mm size 2 = 650 mm
 length.

- Choose fixing dimension "X" from
 diagram (F) or (G)
- Example (F):
 Width of active door leaf "S" = 875 mm
 Thickness of door leaf "R" = 70 mm
 Dimension "X" = 493 mm
- According to the chosen fixing
 dimension "X" and bearing in mind
 dimension "Y" (on flush doors = 1 mm,
 on over-rebated doors = 16 mm)
 adjust the housing of the door
 selector and mark the fixing holes.
 Drill the fixing holes M 5 and fix the
 door selector housing (3) with screws
 M 5 (**attached spacer plates (8),
 must be used to avoid deformation.**)
- Adjust selector arm (4) with
 adjustment screw (5), so there will
 be an angle of approx. 90° between
 active door leaf and selector arm.
- Adjust active roller (6) with eccentric
 bolt so when inactive door leaf is
 closed, the selector arm (4) lies in the
 housing (3).
- For over-rebated doors (up to 15 mm)
 use the attached active roller
 (\varnothing 54 mm).

Montage:

Pour largeur égale des vantaux à partir de
 800 mm - régulateur de fermeture taille 1
 = 1.050 mm de long; en dessous de
 800 mm - taille 2 = 650 mm de long.

- Sur la base du diagramme (F) ou (G),
 déterminez la dimension "X".
- Exemple (F):
 Largeur du
 vantail de service "S" = 875 mm
 Epaisseur de la porte "R" = 70 mm
 Dimension "X" = 493 mm
- Régulateur de fermeture avec dimen-
 sion "X" et distance "Y", 1 ou 16 mm,
 avec des fixations de vis 3 x M 5.
**Dans tous les cas utilisez les plaques
 de distance (8) ci-jointes pour éviter
 le risque d'une déformation.**
- Ajustez le bras de support (4) à 90°
 par rapport au vantail de service,
 utilisant la vis de réglage (5)
- Par le boulon excentrique, ajustez le
 rouleau de déclenchement de sorte
 que le bras de support soit en ligne
 avec la porte lorsque celle-ci est
 fermée.
- Lorsqu'il s'agit d'une porte à recou-
 vrement (jusqu'à 15 mm), utilisez le
 rouleau de déclenchement ci-joint
 (diamètre 54 mm).

Einbau der Schließfolgeregler- bei unterschiedlichen Türflügel-

den Schaubildern (H) bzw. (I)
 die Größe 1 oder 2 bestimmen. Auf der
 Grenzlinie vom schraffierten zum
 ungeschraffierten Feld ist Größe 2 zu wählen.

Ziel (H):

Flügelbreite „S“ = 1150 mm

Flügelbreite „T“ = 500 mm

Lattendicke „R“ = 60-70 mm

= Größe 2

Anschlagmaß „X“ wird wieder
 Diagramm (F) bzw. (G) ermittelt.

Standflügelbreiten über 650 mm
 die Größe 1 einsetzen.

For doors with unequal leaves (in width):

- Choose size 1 or 2 from diagrams (H)
 or (I); on the border line between size
 1 and 2, use size 2.
- Example (H):
 Width of
 active door leaf "S" = 1150 mm
 Width of
 inactive door leaf "T" = 500 mm
 Thickness of
 door leaf "R" = 60-70 mm
- Fixing dimension "X" = size 2 from
 diagram (F) or (G).

Détermination des tailles du régulateur de fermeture lorsque les vantaux sont d'une largeur différente:

- Déterminez la taille 1 ou 2, en vous
 basant sur les dessins (H) ou (I). En
 cas limite, choisissez la taille 2.
- Exemple (H):
 Largeur du
 vantail de service "S" = 1150 mm
 Largeur de
 vantail semi-fixe "T" = 500 mm
 Epaisseur de la porte "R" = 60-70 mm
 = taille 2
- Déterminez la dimension "X" sur la
 base du diagramme (F) ou (H).

wanneer r
 breder dan
 1050 mm v
 800 mm z

- Met br
 of (G) r
 gestel
- Voorb
 Loopd
 Deurd
 Maat ,
- Sluitv
 en afs
 met 3
 de me
 ken o
 ontsta
- De scl
 schroe
 instell
- De scl
 excen
 schok
 de dei
- Bij op
 meege
 worde

Vaststelle regelaar b deuren.

- Met br
 (I) de
 grens
 gebied
 worde
- Voorb
 Loopd
 Breed
 Deurd
- De ma
 gram (F) o